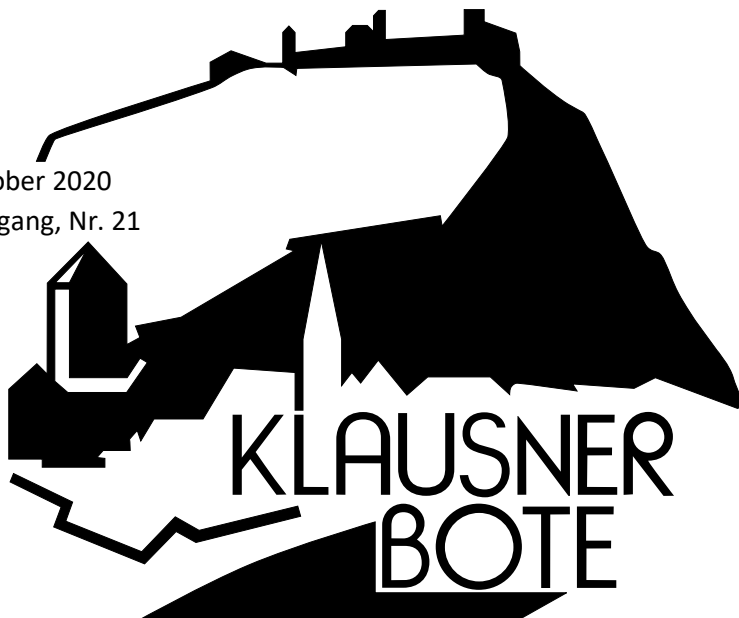


17. Oktober 2020
36. Jahrgang, Nr. 21



Veranstaltungskalender – *Calendario delle manifestazioni*

- | | | |
|---------------|---------------|--|
| Mo/lun | 19.10. | Vortrag mit Birgit Seissl in der Stadtbibliothek 19:30 Uhr |
| Di/mar | 20.10. | WGK Sitzung um 19:15 Uhr im Walthersaal |
| Mi/mer | 28.10. | Simon & Judas Markt – <i>mercato a Chiusa</i> |

Bauernmarkt – *mercato dei contadini*

immer donnerstags von 8.00-12.30 Uhr – Tinneplatz Klausen
ogni giovedì ore 8.00-12.30 – Piazza Tinne Chiusa

AMATEURSPORTVEREIN KLAUSEN

Die Saison am Klausner Tennisplatz neigt sich dem Ende zu. Auch in diesem Jahr wurden die angebotenen Tenniskurse von vielen Erwachsenen und Kindern besucht.

Tennis konnte seit Mai trotz COVID-Maßnahmen gespielt werden und erfreute sich großer Beliebtheit bei Anfängern und langjährigen Spielern.

Den Vereinstitel für die besten Tennisspieler konnten sich in diesem Jahr Alexander Schrott im Einzel und Margit/Martin Kusstatscher im Doppel sichern.

Großer Dank geht an Edith Schenk, die auch dieses Jahr die Tennisbar geführt hat. Wir freuen uns auf die nächste Saison im Frühling 2021.

ASV Klausen Sektion Tennis

AVS KLAUSEN

AUSSERORDENTLICHE MITGLIEDERVERSAMMLUNG

Liebe Mitglieder des Alpenvereins,
am **Donnerstag, den 22. Oktober 2020** findet um **20.00 Uhr** eine außerordentliche Mitgliederversammlung in zweiter Einberufung statt. Wir möchten Sie dazu in unser Vereinslokal im „Wegmacherhaus“ in Klausen einladen.

Tagesordnung:

1. Anpassung der Vereinssatzungen laut gesetzlichen Bestimmungen auf nationaler Ebene (GvD 117/2017) zur Reform des Dritten Sektors

Der Vorstand des AVS Klausen
Ossi Deporta

Die erste Einberufung findet am 22. Oktober 2020 um 7.00 Uhr
im Wegmacherhaus (Vereinssitz) statt.

Öffnungszeiten

Dienstag bis Freitag von 8.30 bis 11.30 Uhr

Mittwoch und Freitag von 14.30 bis 17.00 Uhr

Schmetterlingsmassage-Kurs für Eltern mit Babys ab 6 Wochen bis 5 Monate

In diesem Kurs erlernen die Eltern, wie sie über zarte Berührungen, die sogenannte Schmetterlingsmassage, die Bindung zu ihrem Kind stärken und vertiefen können.

Die Feinfühligkeit der Eltern wird geschult und sie lernen so die Signale ihres Kindes besser zu verstehen. Dazu nehmen wir uns die Zeit, die Babys in Ruhe zu beobachten und gezielter auf die Bedürfnisse ihres Kindes zu reagieren.

Neben den Berührungssequenzen wird die eigene Körperwahrnehmung der Eltern gestärkt, um damit ihrem Kind einen sicheren Ort mit Halt und Geborgenheit geben zu können. Auch werden Informationen zu Themen der ersten Lebensmonate vermittelt und der Erfahrungsaustausch zwischen den Kursteilnehmern gefördert.

Die Babys werden nur so weit entkleidet, wie sie sich dabei wohl fühlen.

- Mitzubringen: ein großes Badetuch oder eine Decke als Unterlage
Kursleiterin: Karin Angelika Planker, Kinderkrankenpflegerin, EEH Fachberaterin
Start: Dienstag, 3. November 2020
Uhrzeit: 9.30 – 11.00 Uhr (Bei Bedarf bieten wir im Elki Klausen für Geschwisterkinder eine Kinderbetreuung an)
Ort: Elki Klausen
Kosten: 65 Euro für 4 Einheiten zu 1,5 h (+ 20 Euro Mitgliedsbeitrag)
 Anmeldung: klausen@elki.bz.it oder bei Ulrike 377/6725700

Kaufleutesitzung am 20. Oktober 2020 um 19.15 Uhr im Walthersaal.
Besprechungspunkte: Stadtdekoration Rad, Öffnungszeiten, Weihnachtsmarkt.

Was ist bunt und raschelt so schön? Der Herbst ist da!



Die Welt verwandelt sich langsam in eine bunte Landschaft. Draußen reifen viele Früchte und die Bäume schmücken sich allmählich mit buntem Laub, welches immer wieder sanft vom Herbstwind zu Boden gefegt wird und zum Hineinspringen einlädt. Die Natur lädt die Tagesmutter und die Kinder ein die Blätter und Tannenzapfen zu sammeln. Die Kastanien sind zwar auch

interessant, aber sie sind auch ganz schön stachelig!

Egal ob Eicheln, Kastanien, Tannenzapfen, Moos oder bunte Blätter – der Herbst hat Vielfältiges zu bieten, das sich auch wunderbar als Deko und zum Basteln nutzen lässt. Dazu noch eine herbstliche Jause und die 3. Jahreszeit ist eingezogen.

Möchten Sie mehr über das Betreuungsangebot der Tagesmutter erfahren oder haben Sie Interesse an einem Betreuungsplatz, dann melden Sie sich einfach bei:

Kontakt & Info

Tagesmutterdienst der Sozialgenossenschaft Tagesmütter

Koordinatorin: Larcher Elisabeth

Hartmannsheim Großer Graben 26 D- 2. Stock

39042 Brixen

Sprechstunden: dienstags 9:00- 11:00 Uhr

Mobil: +39 347 46 01 005

Mail: larcher@tagesmutter-bz.it

www.tagesmutter-bz.it

Wer Familie hat, hat vieles um die Ohren. Es ist wichtig frühzeitig vorzudenken und vorzusorgen, damit die täglichen Sorgen des Alltags nicht zu einer großen Sorge im Alter wird. Bei der Vortragsreihe „Mami sorgt vor“, die 2020 in ihre zweite Runde startet, informieren Familienlandesrätin **Waltraud Deeg**, der Fachreferent **Olav Lutz** (Präsident der Patronate KVV-AcI), **Elisabeth Brichta** (Mitarbeiterin der ASWE – Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung) und die Patronate wieder über die finanziellen Familienleistungen des Landes und über die Möglichkeiten der rentenmäßigen Absicherung der Erziehungszeiten, welche von der Region gefördert wird.

Die nächsten Termine der Inforeihe werden als Online-**Webinar** (in deutscher Sprache) am **19. Oktober** und am **16. November** jeweils um **20 Uhr** organisiert. Interessierte finden auf der Internetseite www.provinz.bz.it/mamisorgtvor die dazu nötigen Links/Zugangsdaten sowie weitere Informationen.



Since 1936
www.lewisch.it



Winterreifen und Ketten – gomme invernali e catene

Hankook 165/70-14	67,00 €	
Pirelli 175/65-14 82T	72,00 €	
Hankook 175/65-14 82T	66,00 €	
Hankook 185/65-15 88T	69,00 €	
Pirelli 185/65-15 88T	72,00 €	
Hankook 195/65-15 91T	69,00 €	
Pirelli 195/65-15 91T	69,50 €	
Hankook 205/55-16 91H	88,00 €	
Pirelli 205/55-16 91H	90,00 €	
... 215/65-16 und viele andere Grössen oder Marken		

Schneeketten ab 50 € bis 75 € - catene da neve

Solange der Vorrat reicht – fino a esaurimento
Zuzüglich pfu d. lgs 152/06



KULTURGÜTERVEREIN KLAUSEN

Wir freuen uns, die Mitglieder und Freunde zur **Jahreshauptversammlung mit Wahlen des Vorstandes am Samstag, 24. Oktober 2020 um 20 Uhr in den Dürersaal in Klausen** einzuladen.

Die kulturelle Tätigkeit, speziell Vorträge und Konzerte, leidet unter der pandemischen Situation und auch das diesjährige Programm des Klausner Kulturgütervereins musste deutlich reduziert werden.

Wir hoffen, dass Sie darum mit unserem Quiz "Kennst du die Stadt Klausen?" umso mehr Freude hatten, die Stadt ein wenig zu erkunden. Von den 112 ausgefüllten und abgegebenen Quizheften waren 40 fehlerfrei. Bei der Jahreshauptversammlung werden wir die Fragen auflösen und die 21 Gewinner prämiieren.

Kulturgüterverein Klausen

VEREIN „I BORCHI PIU' BELLI“

Neuwahlen im Verein „I borghi più belli“

Am 3. Oktober hat in Rom die Mitgliederversammlung der „Schönsten Ortskerne Italiens“ stattgefunden. Im Rahmen dieser wurden die Vereinsorgane neu gewählt. Nicht mehr kandidiert hat nach achtzehn Jahren Mitarbeit das seit der Gründung im Vorstand aktive Mitglied, der Klausner Vertreter Arthur Scheidle. An seine Stelle wurde für die Amtsperiode 2020 – 2025 ein Bürgermeister der Region Friaul-Julisch Venetien gewählt.

VEREIN „FREUNDE DER EISENBAHN“

Öffentlicher Bücherschrank

Auf Initiative des Vereins „Freunde der Eisenbahn“ hat die Gemeindeverwaltung im Wartesaal des Klausner Bahnhofes zwei Bücherregale aufgestellt. Dort können alte Bücher deponiert und ausgeliehen werden. Einmal gelesene Bücher können dort oder an anderen „open bookshelves“ zurückgegeben werden. Das Weitergeben an andere interessierte Leser ist eine andere Möglichkeit. Wichtig ist, dass die Bücher nicht in den Müll wandern, sondern möglich lang im Kreislauf bleiben.

STADTBIBLIOTHEK KLAUSEN

Die „**Weihnachten im Schuhkarton**“- Saison findet trotz Corona in diesem Jahr statt. Bis zum 15. November haben Sie wieder Zeit, ihre selbstgepackten Schuhkarton-Geschenke in der Stadtbibliothek Klausen abzugeben.

Genauere Informationen unter <https://www.die-samariter.org> oder auf den Faltblättern, die in der Bibliothek aufliegen. Hier finden sie auch Anleitungen, wie Sie einen Schuhkarton packen können und welche Geschenke passen.

Die Pakete werden in der Saison (2020/2021) an über 10 Länder in Osteuropa verteilt.

Einladung zum Vortrag „Gesundheit ist sichtbar an Ihren Füßen“

mit Birgit Seissl

Montag, 19. Oktober 2020 19.30 Uhr

Füße zeigen nicht nur Charakter, Verhaltensmuster, Belastungen und Stress, sondern auch die Kraft der Organe, der Fließkräfte und Versorgungsbahnen. Über die Analyse tausender Füße hat Karin Mayr die Methode der Conversiologie® entwickelt.

Birgit Seissl spricht über Art und Aufbau der Fußanalyse und zeigt Beispiele aus der Praxis. Anschließend bietet sie Blitzfußanalysen an.

Anmeldung erforderlich!

Tel. 0472/847835 / E-Mail: bibliothek@klausen-bz.it

WEISSES KREUZ – CROCE BIANCA

Du bist Pensionist? Möchtest dich gerne ehrenamtlich engagieren?

Hast Lust in einem tollen Team zu arbeiten? Dann suchen wir genau dich!

Das Weiße Kreuz Klausen sucht fitte Pensionisten für den Krankentransport. Komm doch direkt in die Sektion Klausen oder melde dich telefonisch unter der Telefonnummer 3356425137. Dort erhältst du unverbindlich alle Informationen.

Wir freuen uns auf Dich!

FREIWILLIGE FEUERWEHR KLAUSEN

Wir suchen dich!

Du bist zwischen 11 und 17 Jahre alt, motiviert und bereit, ein Teil einer großen Gemeinschaft zu werden? Hast Interesse, dich auf zukünftige Einsätze vorzubereiten und durch Wissenstests und Jugendwettbewerbe Neues zu erlernen und dein Können zu beweisen?

Dann melde dich!

Die Freiwillige Feuerwehr Klausen



SÜDTIROLER FREIHEIT – ORTSGRUPPE KLAUSEN

Geschichte hautnah erleben! Sei dabei!

Die Süd-Tiroler Freiheit Klausen organisiert für alle Interessierten einen Tag der Fortbildung unter dem Motto: „**Geschichte hautnah erleben**“. Dabei wollen wir uns gemeinsam mit einer Führung die Ausstellung „BAS – Opfer für die Freiheit“ in Bozen und die Sonderausstellung: „Großdeutschland ruft!“ Südtiroler NS-Optionspropaganda und völkische Sozialisation“ auf Schloss Tirol ansehen.

<i>Wann?</i>	Am Samstag, den 7. November 2020.
<i>Start?</i>	9.00 Uhr, Marktplatz.
<i>Transport?</i>	Je nach Anmeldezahl Zug/Auto/Bus.
<i>Teilnahmegebühr?</i>	7,00 € Eintritt Schloss Tirol; BAS-Ausstellung freiwillige Spende

Anmeldung bitte innerhalb Mittwoch, den 4. November bei Manuel Fischnaller (340 761 4236). Lass Dir die Gelegenheit nicht entgehen und sei dabei!

Mit Tiroler Grüßen,
Manuel Fischnaller, Gemeinderat.

Sonderausstellung

ALEXANDER KOESTER

**Meisterwerke aus der Dr. Hans und Hildegard Koester Stiftung – Dortmund
8/8 – 31/10/2020**

Alexander Koester (1864-1932) zählt zu den bedeutendsten Vertretern der Klausner Künstlerkolonie. Kaum ein Künstlername ist so untrennbar mit der Eisackstadt verbunden, wie dieser. Die Klausner Jahre bilden seine fruchtbarste Schaffensperiode. Die Ausstellung präsentiert einen Querschnitt aus seinem reichen Schaffen.

**FREIER EINTRITT für alle Klausner/innen: Am Samstag, 31. Oktober 2020,
dem letzten Tag der Ausstellung ist der Eintritt für alle Klausner/innen frei**

Mostra temporanea

ALEXANDER KOESTER

***Opere della Fondazione dott. Hans e Hildegard Koester – Dortmund
8/8 – 31/10/2020***

Alexander Koester (1864-1932) è tra i più importanti rappresentanti della Colonia Artistica di Chiusa. Egli è stato profondamente legato alla nostra cittadina. Gli anni trascorsi a Chiusa rappresentano il periodo più fecondo della sua attività artistica. La mostra offre una panoramica del suo vasto operato.

INGRESSO LIBERO per tutte le Chiusane e tutti i Chiusani: Sabato 31 ottobre 2020, ultimo giorno della mostra, ingresso libero per tutte le Chiusane e tutti i Chiusani

Öffnungszeiten - Orari d'apertura

Di-Sa 9.30 – 12.00 und 15.30 – 18.00 Uhr | Sonntag und Montag geschlossen
ma-sa ore 9.30 – 12 e 15.30 – 18 | Domenica e lunedì chiuso

Frag 1. Via Fraghes 1

Tel. 0472 846148

www.museumklausenchiusa.it

Verlegung Sammelstelle Parkplatz Schindergries: Aufgrund der Bauarbeiten am Parkplatz wird die Sammelstelle Schindergries für die Dauer der Bauzeit wie folgt verlegt:

Restmüll	Parkplatz Rossmarkt
Biomüll Betriebe	Parkplatz Rossmarkt
Kartone	Parkplatz Rossmarkt
Biomüll Haushalte	Parkplatz Pucher

Spostamento punto raccolta Schindergries: *A causa dei lavori di ristrutturazione del parcheggio il punto raccolta Schindergries verrà spostato come segue per la durata dei lavori edili:*

<i>Residuo</i>	<i>Parcheeggio Alla Fiera Cavalli</i>
<i>Umido negozi/alberghi</i>	<i>Parcheeggio Alla Fiera Cavalli</i>
<i>Cartoni</i>	<i>Parcheeggio Alla Fiera Cavalli</i>
<i>Umido unità abitative</i>	<i>Parcheeggio Pucher</i>

Richtig trennen mit der Müll-App: Bei Fragen zur Mülltrennung ist ab sofort die Junker-App behilflich, die sich die Bürger*innen kostenlos auf ihr Handy laden können (www.junkerapp.it). Im Zweifel scannt der Nutzer einfach den Strichcode der jeweiligen Packung und erhält Informationen zum korrekten Entsorgungsweg. Die App zeigt in einer Karte die verschiedenen Sammelstellen sowie die Standorte für die Entsorgung von Biomüll, Glas, Papier und die Mini-Recyclinghöfe an. In der App findet man den Müllsammelkalender der Stadt und Fraktionen und kann auch daran erinnert werden, wann die Mülltonne oder der Müllsack zum Sammelpunkt zu bringen ist.

Smaltire correttamente i rifiuti con l'app: *Come smaltire il Tetra Pak oppure i medicinali scaduti? L'app Junker, che i cittadini possono scaricare gratuitamente sul proprio cellulare (www.junkerapp.it), sarà di aiuto non solo per trovare i vari punti di raccolta per il differenziato, l'umido, carta ecc., è anche possibile scannerizzare il codice a barra del prodotto da smaltire per avere l'informazione giusta sul metodo di smaltimento. Inoltre l'app dispone del calendario di smaltimento della città e delle frazioni e ci ricorda il giorno giusto di smaltimento.*

Verschenken Sie ein Stück Klausen

**1 Stadt
1 Gutschein
70 Betriebe**

Die Gutscheine der Wirtschafts-
genossenschaft Klausen können
bei allen Mitgliedsbetrieben
eingelöst werden.

Für Betriebe sind die Gutscheine
steuerlich absetzbar bis zu 258,23 €
pro Mitarbeiter*in und Jahr.

Jetzt anfordern!
+39 342 0032205
info@wgk.bz.it



Abendvortrag „Alpenmedizin – unsere Volksmedizin im wissenschaftlichen Kontext“ am Freitag, 30. Oktober, um 20.00 Uhr im Naturparkhaus in St. Magdalena, Villnöß.

Der gebürtige Südtiroler Arnold Achmüller ist Apotheker in Wien und erfolgreicher Buchautor. Er beschäftigt sich seit Jahren mit Heilkräutern und alten medizinischen Anwendungen im Kontext der wissenschaftlichen Forschung. In seinem Abendvortrag gewährt er uns Einblicke in Heil- und Giftwirkungen unserer Alpenpflanzen.

Welche traditionellen Hausmittel wurden auch von wissenschaftlicher Seite bestätigt? Gibt es Wechselwirkungen zwischen Heilpflanzen und bestimmten Medikamenten und wie gefährlich sind Verwechslungen bei ungenügender Pflanzenkenntnis? Gibt es Alternativen zu seltenen und geschützten Heilpflanzen? Diese und viele weitere Fragen wird er an diesem Abend versuchen zu beantworten. *Eintritt frei!*

Vertiefendes Praxisseminar mit der Vereinigung Südtiroler Biologen
am Samstag, 31. Oktober, von 13.00-18.00 Uhr im Naturparkhaus.

Ob Tinktur, Salbe oder Hustensaft – aus heimischen Heilpflanzen lassen sich viele wertvolle Naturprodukte herstellen. Wie funktioniert aber die Zubereitung und was sollte genau beachtet werden? Dem widmet sich dieser Workshop unter der fachlichen Anleitung von Arnold Achmüller. Wir stellen eine Teemischung, einen Brustbalsam, ein Schmerzgel, einen Magenbitter, eine Tinktur, einen Schichtsirup, Hustensirup und ein krampflösendes Massageöl her. Darüber hinaus gibt es einen Überblick zu den gesundheitlichen Anwendungsmöglichkeiten.

Veranstaltungsablauf in Übereinstimmung mit den geltenden Anti-Covid-19-Maßnahmen.

Teilnahmegebühr: 10 € Mitglieder, 15 € Nicht-Mitglieder (+ 15 € Materialspesen)

Anmeldung: innerhalb 18.00 Uhr des Vortages, Tel. 0472 842523 oder info.pg@provinz.bz.it.

Achtung, begrenzte Teilnehmerzahl!

Am Samstag 26. September durfte ich im Namen der Veranstalter des Festivals Musica sacra die Zuhörer in der Kapuzinerkirche in Klausen anlässlich eines Konzertes Geistlicher Musik herzlich begrüßen.

Ursprünglich hätte das Konzert ja bereits im Mai d. J. im Rahmen der 49. Auflage des regionalen Festivals Musica Sacra stattfinden sollen, sämtliche Konzerte mussten dann aber „Corona“ bedingt abgesagt werden.

Umso mehr freut es uns, dass jetzt im Herbst einige dieser Konzerte nachgeholt werden können, darunter auch jenes von Klausen.

Interpreten des Abends waren die beiden Südtiroler Solistinnen Magdalena Lang, Sopran, und Anna Lucia Nardi, Alt, sowie das Streichensembel Amarida, die Leitung hatte Prof. Othmar Trenner inne.

An dieser Stelle möchte ich der scheidenden Bürgermeisterin Frau Gasser Fink Maria ganz herzlich danken, die in den letzten 10 Jahren ihrer Amtszeit stets ein sehr großes Verständnis für die Kultur Schaffenden unseres Landes gezeigt hat, wir haben für unsere musikalischen Projekte immer ein offenes Ohr in Klausen gefunden.

Die Stadt Klausen war über Jahrhunderte Treffpunkt kunstsinniger Menschen, das hat diese Stadt ausgezeichnet, bereichert und so liebenswert gemacht, und an dieser Tradition weiterzubauen war für Maria Gasser stets wichtig und ein Herzensanliegen.

Dafür darf ich mich im Namen des Vorstandes von Musica Sacra Trentino/Südtirol ganz herzlich bedanken.

Dr. Franz Oberkofler
Festiva Musica sacra Trentino - Südtirol
Vorstandsmitglied

- Vermiete Panoramawohnung mit Garten in Villnöss, Tel. 348 0521163*
- Suche Einzel- oder Doppelgarage in Klausen zu kaufen. Günther, Tel. 339 2181920
- Wir suchen eine Wohnung zum Mieten mit 2 Schlafzimmern, Küche, Balkon oder Garten in Klausen und Umgebung. Tel. 338 1305740
- Ortsansässige Reinigungskraft für Einfamilienhaus ohne Kinder, für 2 Mal monatlich, in Albions/Lajen gesucht. Tel 339 3581378
- Ehrliche alleinstehende Rentnerin sucht kleine Zwei-Zimmer-Wohnung in Klausen, Miete angemessen inkl. Spesen. Ich pflege Ihre Wohnung und freue mich auf Ihren Anruf. Tel. 333 9715011
- In Gröden wird ab Dezember für die Wintersaison samstags eine selbständige Reinigungskraft gesucht. Es wird eine gute Entlohnung geboten. Infos unter 339 4717547*
- Suchen eine Zugehefrau für eine leicht pflegebedürftige Frau, drei- bis viermal wöchentlich am Vormittag. Handy 338 1299265.
- Suche Arbeit als Betreuerin von Montag bis Freitag in Vollzeit oder Part-time. Für weitere Informationen Telefonnummer: 329 9481421
- Kleine Familie (Mami, Papi, Kleinkind) sucht Wohnung zur Miete in Klausen. Wenn möglich mit Balkon/Terrasse und/oder Garten. Einzugsdatum flexibel Tel. 348 7769728
- Neue Herausforderung? Komme jetzt in unser Team! Wir suchen Verstärkung m/w für Arbeitsvorbereitung und Projektabwicklung. CAD/EDV und dt./ital.-Kenntnisse erwünscht. Holz hat Zukunft! Bewirb dich jetzt für deinen Arbeitsplatz in Waidbruck: Tel. 335 1245940 – hannes@prader.it*
- Erfahrene Verwaltungsangestellte sucht passende Teilzeitstelle (10-20 Wochenstunden). Tel. 333 7732683



Apothekenturnusse – Farmacie di turno

17.10.-23.10.	Peerapotheke Brixen <i>Farmacia Peer Bressanone</i>
24.10.-30.10..	Apotheke Mozart Brixen <i>Farmacia Mozart Bressanone</i>

Mitteilung:

Der kinderärztliche Bereitschaftsdienst am Samstag im Sprengelsitz Brixen, Romstraße 5, bleibt **ab April 2020 bis einschließlich Oktober 2020 geschlossen.**

Comunicazione:

*Il Servizio di assistenza pediatrica di sabato nel distretto sanitario di Bressanone, via Roma 5 viene **sospeso a partire da aprile 2020 fino ottobre 2020 compreso.***

Ärztlicher Bereitschaftsdienst – Medici di turno

Der diensthabende Arzt des Sprengels Klausen-Umgebung ist ausschließlich unter der Telefonnummer 331 9928128 erreichbar. *La guardia medica festiva e prefestiva è raggiungibile esclusivamente al numero telefonico 331 9928128*



**Regen am St. Wolfgangstag (31.10.),
gut fürs nächste Jahr sein mag.**

Erscheinungstermin nächster Klausner Bote am **31.10.2020**. Abgabetermin der Beiträge bis Montag, **26.10.2020** innerhalb 12.00 Uhr in der Gemeinde (Fax 0472 847 775, E-Mail: bote@gemeinde.klausen.bz.it).

*Il prossimo bollettino-Bote uscirà il **31.10.2020**. Gli articoli sono da recapitare entro lunedì **26.10.2020** alle ore 12.00 in Comune (Fax 0472 847 775, e-mail: bote@gemeinde.klausen.bz.it).*

Für die Inhalte sind Organisationen, Verbände und Vereine verantwortlich.
I responsabili per i diversi contenuti sono le associazioni ed organizzazioni.

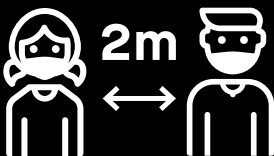
Redaktion/redazione: Noemi Pollio, Thomas Augschöll

Klausner Bote online www.gemeinde.klausen.bz.it bollettino online

#NeustartSüdtirol. **Bewusst.Gemeinsam.Handeln.**
#AltoAdigesiriparte. **Insieme.Responsabilmente.**
#ipiunindôiaSüdtirol. **Deboriada.Cun responsabilità.**



Mund & Nase bedecken
Copri **bocca e naso**



Abstand halten
Mantieni **le distanze**



Hände waschen
Lava **le mani**



#südtirolhältzusammen
#altoadigerestaunito
#südtiroltëgnadüm